

COLLECTED WORKS OF BRONISŁAW PIŁSUDSKI

General Editors: Jerzy Bańczerowski & Kyūzō Katō

vol. I Aborigines of Sakhalin. I. Collection of original contributions published in 1898-1936 (possibly in two parts)

volume editors: A.F.Majewicz & K. Inoue pp.ca.874-900

Contents:

Preface (Bańczerowski & Katō)	pp. 3
ICRAP Project - general outline (Kuroda)	pp.20
Bronisław Piłsudski—life & work (Inoue & Kuczynski)	pp.30
Bibliography of works by B. Piłsudski (Inoue)	pp. 4
Bibliography of works on B. Piłsudski (Inoue)	pp. 3
Introduction	pp.15
Part One: <u>Gilyak (Nivhgu)</u>	
1. Нужды и потребности сахалинских гилияков (1898)	pp.38
2. Poezya Gilaków (1911)	pp.29
3. Trad wśród Gilaków i Ajnów (1912)	pp.12
4. The Gilyaks and their songs (1913)	pp.14
5. Piesni liryczne Gilaków (1936)	pp.16
Part Two: <u>Ainu</u>	
1. 樺太アイヌの状態 (1906)	pp.18
2. Краткий очерк экономического быта айнов на острове Сахалине (1907)	pp.69
3. Der Schamanismus bei den Ainu-Stämmen von Sachalin (1909)	pp.ca.28
4. Das Bärenfest der Ajnen auf Sachalin (1909)	pp.ca.48
5. Na niedźwiedzim święcie u Ajnów z wyspy Sachalinu (1909)	pp.ca.55
6. Materiały do języka i folkloru Ajnów (1911)	pp.ca.3
7. Аину (1911)	pp. 5
8. Ainu folk-lore (1912)	pp.15
9. Les signs de propriété des Aino (1912)	pp.19
10. На медвежьем празднике айнов о. Сахалина (1914)	pp.95
Part Three: <u>Sakhalin</u>	
1. Сведения о Пилсудском (1904)	pp. 2
2. Письмо командированного на о. Сахалин Б.О. Пилсудского (1905)	pp. 6
3. Отчет Пилсудского по командировке к аинам и орокам о. Сахалина 1903-1905 (1907)	pp.33
4. Poród, ciąża i poronienie u tubylców wyspy Sachalinu (1908)	pp.ca.40
5. Szamanizm u tubylców na Sachalinie (1909-1910)	pp.30
6. Die Urbewohner von Sachalin (1909)	pp.ca.20
7. Аборигены Сахалина (1909)	pp.15
8. L'accouchement, la grossesse et l'abortment chez les indigènes de l'île Sakhaline (1909)	pp. 8
9. Schwangerschaft, Entbindung und Fehlgeburt bei den Bewohnern der Insel Sachalin - Giliaken und Ainu (1910)	pp.19
10. Роды, беременность, выкидыш, близнецы, уроды, бесполодие и плодовитость у туземцев о. Сахалина (1910)	pp.27
Part Four: <u>Miscellanea</u>	
1. Prace rosyjskiego towarzystwa geograficznego (1912)	pp. 3

プロニスワフ・ピウスツキ年譜

- 1866 10. 21. リトワのZULOWにて誕生。  
1874 07. 大火災のあと首都WILNOへひっこし  
1877 09 ギムナジウム入学。  
1885 08. 中退してペテルブルクへ留学。  
1886 09. ペテルブルク大学法学部入学。  
1887 03. 13. ペテルブルクにて逮捕さる。  
1887 08. からふとアレクサンドロフスク着  
1896 コルサコフ(おおとまり)へ移転。  
1899 ブラゴヴェシチェンスクへ移転。  
1902-1905 からふと調査旅行。  
1903 友人W・SIEROSZEWSKIと北海道旅行。  
1905-1906 日本滞在。  
1906 10. オーストリアとポーランド、KRAKOW着。  
1908 フランスへりゅうがく。  
1911-1913 ZAKOPANEのMUZEUM TATRZAŃSKIE勤務。  
  
1913 スイス留学。  
1914 クラクフの科学アカデミー・みくぞく学部門書記に就任  
1915 スイス滞在。  
1918 05. 17. バリにて自殺。

- Articles of Br.Pilsudski, published in the Polish journal "Lud".  
1909 : Szamanizm u tubylców na Sachalinie. tom XV str.261-274  
1910 : " tom XVI str.117-132  
1911a: Poezja Gilaków i Ajnów. tom XVII str.95-123  
1911b: (rec.) Talko-Hrycewicz J., Materiały do etnologii i antropologii ludów Azji Środkowej. tom XVII str.189  
1911c: Dział etnografii na XII zjeździe rosyjskich przyrodników i lekarzy w Moskwie. tom XVII str.264  
1911d: W sprawie zjazdu etnografów polskich. tom XVII str.267  
1912a: Trąd wśród Gilaków i Ajnów. tom XVIII str.79-91  
1912b: Prace rosyjskiego Towarzystwa geograficznego. tom XVIII str. 136-138  
1912c: (rec.) Charuzina W.N., Otczot o letniej pojezdkie w Germaniju. tom XVIII str.227  
1912d: (rec.) Hupka St., W sprawie muzealnictwa etnograficznego zagranicą i u nas. tom XVIII str.227  
1912e: (rec.) Sternberg L., Muziej antropologii i etnografii imienia Impieratora Pietra Wielikago. tom XVIII str.229  
1912f: (rec.) Igruszka, jeja istorija i znaczenie. tom XVIII str.229

- 2
- 2. Muzeum Tatrzańskie im. dra Chałubińskiego w Zakopanem. Zadania i sposoby prowadzenia działu ludoznawczego (1915) pp. 42
  - 3. Almen-Viehzucht im Tatra-Gebirge in Polen (1916) pp. 12
  - 4. Les croix lithuaniennes (1916) pp. 13
  - 5. Polacy w Syberji (1918) pp. 36
  - 6. Krzyże litewskie. Krzyże i kapliczki przydrożne (1911) pp. 21
  - 7. W sprawie zjazdu etnografów polskich (1911) pp. 3
  - 8. Dział etnografii na XII zjeździe rosyjskich przyrodników i lekarzy pp. 1
  - 9. Reviews (5 items) pp. 4

vol. II Aborigines of Sakhalin. II. Translations of original contributions published in Polish, Russian and Japanese  
 volume editors: A.F. Majewicz & Y. Kotani ca. 520pp.

Contents:  
 Introduction pp. 10

transl.  
 from:

- Part One: Gilyak (Nivhgu)
- Rus 1. Requirements and needs of Sakhalin Gilyak (1898) pp. 38
- Pol 2. Gilyak poetry (1911) pp. 29
- Pol 3. Leprosy among Gilyak and Ainu (1912) pp. 12
- Pol 4. Gilyak lyrical songs (1936) pp. 16
- Part Two: Ainu
- Jap 1. Situation of Sakhalin Ainu (1906) pp. 40
- Rus 2. Outline of the economical situation of the Sakhalin Ainu (1907) pp. 69
- Pol 3. Sakhalin Ainu bear festival (1909) pp. 55
- Pol 4. On Ainu linguistic and folkloristic materials (1911) pp. ca. 3
- Rus 5. The Ainu (1911) pp. 5
- Rus 6. On the Sakhalin Ainu bear festival (1914) pp. 90
- Part Three: Sakhalin
- Rus 1. Concerning Pilsudski (based on his letters, 1904) pp. 2
- Rus 2. Pilsudski's report from Sakhalin (1905) pp. 6
- Rus 3. Lecture on the expedition to the Ainu and Oroks of Sakhalin (1907) pp. 33
- Pol 4. Child's bearing, pregnancy and abortion among Sakhalin aborigines (1908) pp. 40
- Pol 5. Shamanism among Sakhalin aborigines (1909-1910) pp. 30
- Rus 6. Sakhalin aborigines (1909) pp. 15
- Rus 7. Child's bearing, pregnancy, abortion, twins, sterility and fertility among Sakhalin aborigines (1910) pp. 27

vol. III Materials for the study of the Ainu language and folklore (Cracow 1912)  
 volume editors: S. Tamura & T. Asai pp. ca. 550

part one:  
 Contents:  
 Introduction pp. 20  
 Materials... pp. xxvii+242  
 part two:  
 Ainu-English index-dictionary to the Materials ... pp. ca. 250

vol. IV Inedita. I. Ulcha & Oroch linguistics. Ainu prayer texts. Ainu tuita  
 volume editor: J. Ikegami ca. pp. 380-400

Contents:  
 Introduction pp. 15-20  
 I. Ulcha-Polish glossary with English equivalents pp. 50

## Classified Bibliography of Br. Piłsudski

### (Gilyak)

- 1898 : Нужды и потребности сахалинских гиляков. Записки Приамурского отдела ИРГО. т.4 вып.4 стр.1-38 Хабаровск
- 1911 : Poezja Gilaków. *Lud.* tom 17 zesz.2/3 str.95-123 Lwów
- 1912 : Trąd wśród Gilaków i Ajnów. *Lud.* tom 18 zesz.1-3 str.79-91 Lwów
- 1913 : The Gilyaks and their songs. *Folk-Lore.* vol.24 nr.4 pp.477-490 London
- 1936 : Pieśni liryczne Gilaków (ze spuścizny rękopiśmiennej wydał W. Kotwicz). *Rocznik orientalistyczny* tom 12 str.159-175 Lwów
- : Гиляцкие тексты. Архив АН СССР/Л./ ф.282 оп.1 № 142
- : 5 pieśni Gilackich. (manuscript)

### (Ainu)

- 1906 : 樺太アイヌの状態 『世界』 26号 pp.57-66, 27号 pp.42-49 東京  
京華日報社 (フコウウ・ヒルストスキー: 著)
- 1907 : Краткий очерк экономического быта айнов на о. Сахалине. Записки Общества изучения амурского края. том 10 стр.89-157 Владивосток
- 1908 : Szamanizm u Ajnów na Sachalinie. *Wieczory Polskie.* str.327-350 Lwów
- 1909a: Der Schamanismus bei den Ainu-Stämmen von Sachalin. *Globus.* bd.45 nr.5 ss.72-78 Braunschweig
- 1961 : 樺太アイヌのシマニズム 『北方文化研究報告』 16号 pp.197-203 札幌  
札幌大学
- 1909b: Das Bärenfest des Ajnen auf Sachalin. *Globus.* bd.96 nr.3 ss.37-41; nr.4 ss.53-60 Braunschweig
- 1909c: Na niedźwiedziem święcie u Ajnów z wyspy Sachalinu. *Sfinks.* tom 7 zesz.21(?) str.206-221; tom 8 zesz.22 str.106-113; zesz.23 str.299-309; zesz.24 str.489-501 Warszawa
- 1911a: Materiały do języka i folkloru Ajnów. *Sprawozdania Akademii umiejętności.* tom 16 nr.3 str.3-5 Kraków
- 1911b: Айну. Новый энциклопедический словарь Бронгауза и Ефрона. т.1 стр.599-603 СПб.
- 1912 : *Materials for the study of the Ainu language and folklore.* XXVIII+242 pp. University Press, Cracow
- 1983 : 樺太アイヌの言語と民族についての研究資料 『全道の世界』 46 pp.97-119  
樺太アイヌの民族(2) 47 pp.112-142 樺太アイヌの民族(3)... 小澤金彦
- 1912a: Ainu folk-lore. *Journal of American Folklore.* vol.45 pp.72-86 New York
- 1912b: Les signes de propriété des Aïno. *Revue d'ethnographie et de sociologie.* tome 3 pp.100-118 Paris
- 1912c: Trąd wśród Gilaków i Ajnów. *Lud.* tom 18 zesz.1-3 str.79-91 Lwów
- 1915 : На медвежьем празднике айнов о. Сахалина. Живая старина. (на 1914) вып.1/2 стр.67-162 СПб.
- 1943 : 樺太アイヌに於ける言語 『地方日本』 15号 2号 pp.100-107 豊原  
北方日本社 (和田文治 抄録)
- : Modlitwy Ajnów NN.1-51. Teksty i polskie tłumaczenie. (PAN 7940)
- : Туята.

(Sakhalin)

- 1904 : Сведения о Пилсудском (на основании писем к секретарю Комитета). Известия Русского комитета для изучения средней и восточной Азии в историческом, археологическом, лингвистическом и этнографическом отношении. №2 стр.18-19, СПб.
- 1905 : Письмо командированного на о.Сахалин Б.О.Пилсудского (на имя секретаря Комитета). там же №5 стр.25-30
- 1907 : Отчёт Б.О.Пилсудского по командировке к айнам и орокам о.Сахалина в 1903-1905 гг. там же №7 стр.20-52
- 1908 : Poród, cięża i poronienie u tubylców wyspy Sachalinu. *Głos lekarzy*. pt.1/2 str. Lwów
- 1909a: Szamanizm u tubylców na Sachalinie. *Lud.* tom 15 zesz.4 str.261-274, Lwów
- 1909b: Die Urbewohner von Sachalin. *Globus*. bd.46 hft.21 ss.325-330 Braunschweig 萬原植蔵氏 1911 ; 和口完次 1968
- 1909c: Аборигены Сахалина. Живая старина. том 70/71 вып.3 стр.3-17, СПб.
- 1909d: L'accouchement, la grossesse et l'avortement chez les indigènes de l'île Sakhaline. *Bulletins et mémoires de la société d'anthropologie de Paris*. tome 10 pp.692-699, Paris
- 1910a: Szamanizm u tubylców na Sachalinie. *Lud.* tom 16 zesz.2 str.117-132, Lwów tom 15 str.261-274
- 1910b: Bevölkerung Sachalins. *Anthropos*. bd.5 hft.4 ss.566-567, Wien
- 1910c: Schwangerschaft, Entbildung und Fehlgeburt bei den Bewohner der Insel Sachalin - Giljaken und Ainu. *ibidem* ss.756-774
- 1910d: Роды, беременность, выкидыши, близнецы, уроды, бесплодие и плодовитость у туземцев о.Сахалина. Живая старина. том вып.1/2 стр.22-48, СПб.
- (Miscellanea)
- 1912 : Prace rosyjskiego towarzystwa geograficznego. *Lud.* tom 18 zesz. 1-3 str.79-91, Lwów
- 1915 : *Muzeum Tatrzańskie imienia d-ra T.Hałubińskiego w Zakopanem. Zadania i sposoby prowadzenia działu ludoznawczego*. Kraków
- 1916a: Almen-Viehzucht im Tatra-Gebirge im Polen. *Archives suisses des traditions populaires*. tome 20 pp.1-12 (separatum)
- 1916b: Les croix lithuaniennes. *ibidem* pp.1-13 (separatum)
- 1918 : *Polacy w Syberji*. 36 pp., Le Puy, Francja
- 1921 : W sprawach Museum Tatrzańskiego. *Rocznik Podhalański*. nr.1 str.147-188, Kraków-Zakopane
- 1922 : Krzyże litewskie. *Krzyże i kapliczki przydrożne*. (Biblioteka "Orlego Lotu" nr.3) str.1-21, Kraków
- 1911 : W sprawie zjazdu etnografów polskich. *Lud.* tom 17 str.267-269
- : Materiały językowe szczepu Olczów(Mangunów) w r.1904-5 zebrane. (PAN 3939)
- : Materiały ogockie. (PAN 7941)
- : Орокские тексты, записанные на Сахалине около залива Терпения в 1904 г.

Koichi INOUE  
27/04/84